

## تأثيرات :

ناشر و هیت تحریریه .

اداره ملی برای مهاجرین و پناهنده گان ، گزارش ۲۳۰  
وزارت ملی داخله، گزارش ی ت ۴ و گزارش م ی ۶

تاریخ :

فیبروهر ۲۰۱۱

چاپ :

بونیفاتیوس شرکت با مصحولیت محدود  
۳۳۱۰۰ پدربورن

تشکیل :

اداره ملی برای مهاجرین و پناهنده گان  
خانم گیرترادوح ویشترای  
کلادیا سوندلین

# 10 ما همیشه حا ضر میباشیم به سوالات شما جواب بدهیم!

## – اداره خارجی های شما –

عنوان اقامه را میتوان از اداره خارجی ها در شهر خود تقاضا نمود.

اطلاعات اضافی لازمه را هم میتوان از آن اداره بدست آورد. همچنان میتوان از طریق تلفون به خدمات شهروندی تماس بگیریید. تلفون آن: ۰۱۸۰۱۳۳۳۳۳۳۳. میباشد. از دو شنبه تا جمعه از ساعت ۷ بجه قبل از ظهر تا ۸ بجه بعد از ظهر به آنجا تماس گرفته میتوانید. (دقیقه/۳،۹ سنت، از طریق فست نتس دقیقه/۴۲ سنت از طریق موبایل و همچنان از خارج میتوان تلفون کرد).



## – اطلاعات از طریق اینترنت –

در اینترنت تحت: آوفانتالتس تیتل/ح د.ف م آ ب [www.bamf.de/eaufenthaltstitel](http://www.bamf.de/eaufenthaltstitel) و و و آدرس میتوان همه اطلاعات را در این باره بدست آورد. به سوالات مهم شما هم جواب داده میشود. همچنان اینترنت راهنمایی میکند، مثلاً عرضه کنندگان امضاً خدماتی را و یا داون لود سوفت ویر یعنی (AusweisApp) را.

مخففات		
eAT	elektronischer Aufenthaltstitel	کارت عنوان اقامه الکترونیکی
PIN	Personal Identification Number	شماره هویت شخص
PUK	Personal Unblocking Key	شماره یا کلی رد سد شخص
QES	Qualifizierte elektronische Signatur	امضاً الکترونیکی ماهر
VfB	Vergabestelle für Berechtigungszertifikate	دفتر که تصدیق نامه مجاز را برای شخص میدهد.

# 9 چه واقع میشود، اگر...؟

## ...اگر من شماره پین خود را غلط درج نمایم؟

بعد از دو بار درج غلط پین، سافت ویر از شما تقاضا شماره دخول را مینماید. این شماره در جلو کارت الکترونیکی شما درج است. اگر بار ۳ از پین غلط استفاده نمایید، جهت حمایت اسناد، عملیه ون-لاین سد میشود. در این صورت میتوان با استفاده از شماره سد پوک (PUK) دوباره داخل اینترنت شوید. از پوک ۱۰ بار استفاده کرده میتوانید.

## ...اگر شما شماره پین خود را فراموش کرده باشید؟

میتوانید از هر اداره خارجی ها یک پین جدید بدست آرید. البته که کارت الکترونیکی خود را باید همراه داشته باشید.

## ...اگر شما کوچ بکنید، یعنی آدرس جدید داشته باشید؟

در این صورت باید به اداره خارجی ها و یا هم به اداره ثبت ساکنین اطلاع بدهید. این ادارات قادر اند که آدرس شما را در چیپ کارت عنوان اقامه شما تغییر بدهند.

## ...اگر اعتبار پاسپورت شما تمام شده باشد؟

باید به وقت معین اعتبار پاسپورت خود را تمدید نمایید. زیرا که اعتبار کارت عنوان اقامه شما تا آن وقتیکه پاسپورت شما اعتبار دارد، قابل اعتبار میباشد.

## ...وقتیکه شما عملیه ثبت هویت - ون لاین را فعال و یا غیر فعال بسازید؟

هر وقت میتوانید که این عملیه را در اداره خارجی ها فعال بسازید. و یا مدار آنرا باز نماند. البته تا آن وقتیکه کارت عنوان اقامه الکترونیکی شما اعتبار دارد.

# 8 چه باید کرد اگر این کارت دزدی و یا تلف شود ؟



## چه نوع میتوان عملیات الکترونیکی را سد کرد ؟

اگر کارت عنوان اقامه الکترونیکی شما دزدی یا تلف شود، میتوانید عملیات الکترونیکی ثبت هویت - ون - لاین را سد کنید. این کار را از طریق تلفون هوت لاین: ۰۱۸۰-۱-۳۳۳۳۳۳ ( دقیقه/۳،۹ سنت، ویا از طریق تلفون فست نتس: دقیقه/۴۲ سنت و یا از موبایل و) هم از خارج کرده میتوانید. البته که در این جا ها اسم، اسم خانواده گی و آدرس شما را تقاضا میکنند. یعنی که به جز از شما کسی دیگر این کارت شما را سد کرده نمیتواند. و هم باید به اداره خارجی ها از دزدی ویا تلف کارت خود اطلاع داد.

## به امضای الکترونیکی در صورت تلف با دزدی این کارت چه واقع میشود ؟

در صورت تلف این کارت باید فوراً به عرضه کننده امضا الکترونیکی اطلاع بدهید. و عملیه امضا را سد بسازید. این کار به صورت اتوماتیک صورت نمیگیرد، با وجود آنکه شما به اداره خارجی ها از تلف شدن کارت خود اطلا داده باشید. شما باید بدون وقفه از تلف شدن کارت خود و امضای الکترونیکی خود با عرضه کننده امضا در تماس شوید.

# 7 حفظ اسناد

کدام نوع اسناد با استفاده از کارت عنوان اقامه الکترونیکی انتقال داده میشود ؟

به کمک شماره پین میتوان سوابق ذیل را انتقال داد :

- اسم و اسم خانواده گی و یا هم تیر دانش گاهی
- عمر و آدرس تعقیق شده فرد.
- تاریخ -ومحل تولد.
- جای بود و باش
- نوع سند
- علامه نام مسعار

**شما مختار میباشید که کدام نوع این سوابق را افشا نماهید.**

اعتبار این کارت و علامه سد همیشه انتقال داده میشوند. زیرا که طرف مقابل شما باید بداند که کارت شما سد

است یا نه.

**آیا سوابق من محفوظ اند ؟**

بلی! سوابق مشخص شما بیشتر محفوظ اند ، از اینکه از اینترنت بدون این کارت استفاده نماهید. مثلاً اگر از طریق اینترنت خریداری نماهید و یا در نتس ورک های دیگر فعال باشید عملیات های جدید این کارت ، از سوابق مشخص شما حمایه میکند. عملیه تثبیت هویت-ون لاین تعقیق و تصدیق میکند که آیا عرضه کننده ون-لاین همان کسی است که خود را به شما معرفی کرده است.

**آیا انتقال این اسناد در اینترنت از دست پاشنه چکمه کننده ها (Hackern) محفوظ اند ؟**

همه اسناد قابل انتقال به کود تبدیل میشود. همه اطلاعات و انتقالات با کود های قبول شده بین المللی حمایه میشوند.

هر عرضه کننده خدماتی که در قبال عرضه خدمات خود از سوابق که در این کارت عنوان الکترونیکی وجود دارد، استفاده کرده بتواند، باید یک اجازه نامه دولتی مناسب، از اداره که این جواز نامه را صادر میکند، (VfB) بدست آورد.

این اداره بعد از تعقیق سختگیر، یعنی بعد از تصویب آنکه چه نوع اسناد با مقابل برای آن خدمات مشخص ضرور میباشد، اجازه نامه را که برای همان خدمات خاص به آن شخص تادیه میکند.

# 6 امکانات استفاده جدید یا اضافی از عنوان اقامه

## همه تدابیر از عملیه ثبت هویت-ون لاین

ثبت یا درج کردن از طریق ون-لاین : بار اول ثبت کردن اسناد ون-لاین ، از ون-لاین کننده اسم ، وبعضاً هم از هویت مفصل او سوال میشود. البته که از طریق کارت عنوان اقامه الکترونیکی این سوالات بدون غلطی فوراً انتقال داده شده میتواند.



با این کارت از اتومات استفاده کردن: چون در آینده بیشتر از اتومات های اطلاعاتی و فروشی استفاده باید کرد، از این لحاظ به کمک این کارت عنوان اقامه الکترونیکی میتوان هویت خود را تصدیق نموده واز آن خدمات استفاده نمود.



دسترس با نام مسعار : در اینترنت نباید همیشه همه سوابق مشخص شما نقل داده شود. با وجود آن هم مفید است، عرضه کننده گان خدماتی، استفاده کننده گان خود را «دوباره بشناسند». مثلاً اگر شما یک بار سوابق خود را ثبت کرده باشید، کارت عنوان اقامه الکترونیکی شما در بار دوم تماس به آنجا، نام مسعار شما را انتقال میدهد.



ون-لاین امضا کردن : با عملیه الکترونیکی امضا میتوان همه قرارداد ها را ون-لاین امضا نمود.



عمر و آدرس تعقیق و تصدیق شده : بعضی خدمات ون-لاین باید از افراد استفاده شوند، که سن مشخص داشته و یا آدرس معین داشته باشند. کارت عنوان اقامه شما عمر و آدرس شما را تصدیق میکند، بدون آنکه سوابق دیگر شما را افشا کند. البته که باید « بلی» یا «نه» درج شود.



خانه پوری کردن خود به خود فورمه ها : اگر فورمه هارا ون-لاین یکایک با دست نوشته کرد، امکان دارد که غلطی املاهی رخ بدهد. مثلاً در ثبت اسم، آدرس و غیره. از طریق عملیه الکترونیکی هویت ون-لاین سوابق هر فرد از کارت عنوان اقامه الکترونیکی، بدون غلطی، مستقیماً انتقال داده میشود.



فورمه ها در ادارات رسمی دولتی : این ادارات در آینده بیشتر خدمات خود را از طریق اینترنت عرضه میکنند (مثل توضیح مالیات سالانه). جهت استفاده از این خدمات، تصدیق هویت شخص مهم میباشد. این کار را عملیه الکترونیکی تصدیق هویت - ون لاین انجام میدهی.

**پین - امضا :**

جهت استفاده از عملیه امضا، به یک پین -امضا جداگانه برای بار کردن دو باره تصدیق نامه امضا که خود شما انجام داده میتوانید، ضرورت دارید.

**آلت عالی خواندن :**

شما به یک آلت عالی خواندن، PIN-Pad و یک دیسپلچ ضرورت دارید، که برای این کارت بدون ایجاد ارتباط نقطه تقاطع آن، مناسب باشد. خواهش میشود که به هدايات تدابیر سوفت ویر توجه نماهید.

# 5 امضای الکترونیکی

در کارت عنوان اقامه الکترونیکی شما ، امضای الکترونیکی ماهرانه شما (QES) که هم عملیه امضای نامیده میشود، در نظر گرفته شده است. شما مختارید که از این عملیه استفاده نمایید یا نه.



## عملیه الکترونیکی امضای چه نوع صورت میگیرد ؟

به کمک این عملیه، امضا شما به شکل دیجیتالی صورت میگیرد، مثلاً برای امضای قراردادها از طریق اینترنت. این نوع امضا قانوناً به رسمیت شناخته شده است. در اینعملیه، به اساس تصدیق نامه امضا، امضای شما تصدیق میشود. امضای الکترونیکیمرسل اسناد (طرفین قرارداد) واضح میسازد که آیا اسناد قرارداد بعد از امضای الکترونیکی تغییر داده شده است.

کارت عنوان اقامه الکترونیکی برای امضای دیجیتالی آماده ساخته شده است. تا اینکه از آن عملیه استفاده شده بتواند، باید عملیه تثبیت هویت – ون لاین فعال باشد.

## جهت استفاده از عملیه امضا الکترونیکی به چه ضرورت است ؟

هر فرد که کارت عنوان اقامه الکترونیکی را دارا باشد، مختار است که از این عملیه استفاده نماید. برای بکار انداختن این عملیه باید، آلت مشخص تصدیق نامه امضا و یک آلت خواندن امضا، که جنس خوب داشته باشد، خریده شود. قیمت این آلات نظر به عرضه کننده گان مختلف ، فرق میکند.

### تصدیق نامه امضا :

این تصدیق نامه را میتوان از عرضه کننده گان که مجاز فروش آنرا داشته باشند، خریداری نمود. ( این ها هم عرضه کننده گان خدماتی برای تصدیق یا گواهی نامیده میشوند). لست این نوع عرضه کنندهگان را میتوان از طریق اینترنت در صفحه بوندس اگنتور ([www.nrca-ds.de](http://www.nrca-ds.de)) تحت نقطه به دست آورد.

«Akkreditierte ZDA» این تصدیق نامه امضا را باید به کارت عنوان اقامه الکترونیکی ذخیره نمایید.







## در مثال ذیل تثبیت هویت-ون لاین جهت خرید ون-لاین واضح میشود :

شما میخواهید از تجار ون-لاین یک محصول را بخرید. تجار ون-لاین برای قرارداد، محاسبه و هم جهت فرستادن محصول به شما ، اسم واسم خانوادگی شما و به آدرس شما ضرورت دارد. این اطلاعات به کمک عملیه تثبیت هویت - ون لاین شما به او انتقال داده میشود. قبل از انتقال سوابق ضروری شما به تجار ون-لاین، تصدیق اجازه نامه کار او از طریق کارت عنوان اقامه الکترونیکی شما، بعد از تعقیق، به شما اطلاع داده میشود.



سیستم تجار ون-لاین همچنان اعتبار کارت عنوان اقامه الکترونیکی شما را تعقیق میکند که سد یا قید نباشد. شما میتوانید انتقال سوابق خود را از طریق یکی از پنجره های انتخابی علامه گزاری نماهید. اگر لازم میدانید ، میتوان سوابق انقالی خود را بیشتر محدود بسازید. با درج عنوان شماره ۶ عددی پین شخصی به انتقال سوابق خود موافقت میکنید .



وابق درج شده شما به شکل شماره کودی تبدیل و به تجار ون-لاین انتقال میگردد.



قرارداد خرید شما با قبول نامه شما به صورت جداگانه بر قرار می‌آید.

### خیلی مهم :

وقتیکه عنوان اقامه خود را بدست آوردید، از شما سوال میشود که آیا شما از عملیه تثبیت هویت-ون لاین استفاده میکنید یا نه؟ همان عملیه به خواهش شما در کارت عنوان اقامه الکترونیکی فعال ویاغیرفعال ساخته میشود. اگر در آینده نظریه خود را تغییردهید، دفتر خارجی ها مدار این عملیه راتعغیر داده میتوانند.



پین (شماره مخفی) :

**خیلی مهم :**  
این شماره ۵ عددی، پین انتقال میباشد. و باید بعد از بدست آوردن کارت عنوان اقامه الکترونیکی با پین ۶ عددی شخصی شما عوض شود.



این کار را میتوانید به کمک آلت خواندن کارت و یا در اداره خارجی ها انجام بدهید. این پین را میتوان قید و بست یا با یک پین جدید عوض نمایید. وقتیکه از عملیه تثبیت هویت - ون لاین استفاده میکنید، به شماره ۶ عددی پین شخصی شما ضرورت است.

**پوک (شماره باز کردن سد) :**  
اگر شماره پین ۳ بار غلط درج شود، پین شما قید میشود. پوک این محاصره را رد میکند.

**علامت سد کردی :**  
اگر کارت عنوان اقامه شما دزدی و یا مفقود شده باشد، باید عملیه تثبیت هویت ون لاین را رسد بکنید. این کار را یا به کمک علامت سد کردن و یا از طریق اداره خارجی ها انجام داده میتوانید.

**حفظ اطلاعات :**  
شماره مخفی، شماره ضد محاصره و علامت سد را هیچ وقت در کارت عنوان اقامه الکترونیکی خود نوت ننمایید. و شماره پین را هم با این کارت یکجا نگذارید.

### گمنام یا نام مسعار چه است ؟

با کارت عنوان اقامه الکترونیکی میتوانید به صورت مثال در اینترنت به نتس ورک های اجتماعی هویت خود را بدهید، بدون آنکه سوابق مشخص خود را افشا نماید. در چپ کارت عنوان اقامه الکترونیکی ، به جای هویت شما یک (نام مسعار) که از طرف یک عرضه کننده خدماتی داده شده، به ارتباط یک علامت ( نام مسعار) که شما را به حیث استفاده کننده معرفی میکند، میباشد. البته که این سیستم اسناد شخصی شما را افشا نمیکند. به کمک پین شخصی ۶ عددی میتوان از اینترنت مثل محمول از «لوگ این» استفاده نمود . البته که این سیستم بیشتر مطمئن میباشد.

### عمر و آدرس تفتیش و تصدیق شده چه اند ؟

بعضی عرضه کنندگان در خدمات ون لاین خواهان دانستن عمر و جای بودوباش مشتری خود میباشدند.

کارت عنوان اقامه الکترونیکی قادر به آن است ، تصدیق نماید که مشتری اضافه از ۱۶ سال عمر دارد ، بدون آنکه تاریخ تولد او را افشا نماید.

در تعقیق آدرس البته ایالت که مشتری در آنجا رسماً آگهی دارد، تصدیق میشود . در این دو نوع عملیه فوق البته که مطمئناً تنها سوابق مشتری افشا میشود.



# 4 عملیه تثبیت هویت از طریق اینترنت یعنی ون لاین

## این عملیه چه نوع صورت میگیرد ؟

به کمک یک شماره مخفی ۶ عددی میتوان در همه جاهاکه اینترنت و یا اتومات ها این نوع خدمت را عرضه کرده بتوانند، ون لاین هویت خودرا به کمک این کارت تثبیت نمود.

مغازه های ون لاین، بیمه، بانک ها، عرضه کننده گان ایمیل و یا نتس ورک های اجتماعی و غیره. همچنان در آینده ادارات دولتی و رسمی قادر به عرضه بیشتر این نوع خدمات میباشند. به کمک این کارت قادر میباشید در اینترنت مسایل بیمه ماشین خودرا راحتاً انجام بدهید. بدین اساس وقت شما ضایع نمیشود که فورمه های توپل را خانه پوری نموده و شخصاً به ادارات تقدیم نماهید.

## کی میتواند از این عملیه تثبیت هویت - ون لاین استفاده نماید ؟

از این عملیه هر فرد که اضافه از ۱۶ سال داشته باشد، استفاده کرده میتواند. این کار داوطلبانه میباشد... خود شما فیصله میکنید، آیا از آن استفاده نماهید یا نه. هر وقتکه خواسته باشید، میتوان این پروگرام را در کامپیوتر روشن نمود و یا نه.

## چه نوع میتوان از عملیه ثبت هویت - ون لاین استفاده کرد ؟

برای استفاده از این عملیه باید پروگرام ثبت هویت - ون لاین روشن باشد.

آلت خواندن کارت و سافت ویر تراپیر:

■ برای اینکه از عملیه فوق در کامپیوتر/ لپتوپ استفاده کرده بتوانید، به یک آلت خواندن کارت و به سافت ویر

■ تراپیر یعنی «AusweisApp» ضرورت دارید. آلت خواندن کارت را در بازار خریده میتوانید. و سافت ویر تراپیر را از اینترنت بدست آورده میتوانید. «ح.د.بوند.اوسوایز.وو و»

## مکتوب - پین :

بعد از تقاضا کارت عنوان اقامه الکترونیکی، مکتوب - پین از طریق پوسته به شما فرستاده میشود. این پین یک شماره ۵ عددی میباشد. یک شماره ۱۰ عددی برای باز کردن سد بنام (پوک) و یک علامه سد کردن هم شامل این مکتوب میباشد.



# 3 قواعد جنبی (تعداد)



قواعد جنبی (تعداد) در صورت لزوم در چپ ذخیره شده و هم آنرا در یک برگ اضافی میتوان درج نمود. در کارت عنوان اقامه یادداشت میشود: «برگ اضافی ملاحظه شود». اگر این قواعد جنبی تغییر یابد، یک برگ جدید اضافی صادر میگردد. همچنان این تغییرات در چپ تغییر داده میشود. از این نگاه صدور یک کارت جدید عنوان اقامه ضرور نمیشد.

## خیلی مهم :

از قواعد جنبی که در چپ ذخیره اند، مثبتی مقامات دولتی مثل پولیس ویا گمرک حق استفاده را دارند. در صورت لازم باید این کارت به مقامات فوق تقدیم شود. این ادارات تقدیم این کارت را از طریق اینترنت قانوناً قبول نمیکند.





### آیا چاپ انگشتان خارج از عنوان اقامه الکترونیکی برای دایم ذخیره میشود؟

به مجرد که شما عنوان اقامه الکترونیکی خود را از اداره خارجی ها به دست آرید، چاپ انگشتان شما فوراً از بین برده میشود. همچنان در اداره ملی درج اسناد که کارت عنوان اقامه تولید میگردد، سوابق شما ذخیره نمیشود. قانوناً تأسیس یک بانک ملی این نوع اسناد در نظر گرفته نشده است.

### کی حق استفاده از عکس و چاپ انگشت های شما که در چپ عنوان اقامه الکترونیکی ذخیره اند، دارد؟

جهت تصدیق از اصل بودن عکس و چاپ انگشت شما که در چپ ذخیره اند، تنها ادارات دولتی مثل پولیس و اداره خارجی ها حق استفاده را دارند. بعد از تقاضا باید کارت الکترونیکی شما به اختیار این ادارات گذاشته شود. از طریق اینترنت قانوناً نمیتوان این کارت خود را به اختیار ادارات فوق بگذارید.

همه اطلاعات و انتقالات اسناد کارت عنوان اقامه الکترونیکی شما قانوناً بین المللی قبول شده و از طریق عملیات تثبیت شده این اسناد به شکل کد حفاظه شده اند. در یک سیستم دولتی واضحاً درج میباشد که سوابق درج شده شما در این کارت عنوان اقامه الکترونیکی از طرف کی و یا کدام اداره استفاده شده بتواند.

### چاپ انگشتان چه نوع ذخیره میشوند؟

وقتیکه شما از اداره خارجی ها تقاضاً این کارت را بکنید، درج چاپ انگشتان شما به صورت الکترونیکی از طریق سکن صورت میگیرد. این عمل بدون رنگ مهر صورت میگیرد. عموماً چاپ این ۲ انگشت ۳ بار صورت میگیرد. از این ۳ چاپ واضح ترین آن ذخیره میشود.

### چاپ کدام انگشتان گرفته میشود؟

عموماً چاپ ۲ انگشت شهادت در (ح آ ت) ذخیره میشود. در صورت اثنائاً به جز از انگشتان کوچک از هر انگشت دیگر هم امکانپذیر میباشد.

## 2 عکس و چاپ انگشتان



عکس شما در کارت وهم الکترونیکی در چپ نخیره میباشد. برای عکس شرایط ذیل مهم اند:

- عکس شما باید تازه و جدید باشد. چهره شما باید در مرکز و پوشیده نباشد.
- عکس شما باید از جلو باشد و نباید نیمرخ باشد.
- اگر سر شما از نگاه مذبح پوشیده باشد، اما چهره شما واضح دیده شده بتواند، هم قبول میشود.
- چشمها باید باز باشند و واضح دیده شده بتواند.
- اثتنهاات از نگاه طبی قابل قبول است.

اطلاعات بیشتر در باره مطالبه عکس از:

[www.bmi.bund.de](http://www.bmi.bund.de)



طریق حاصل کرده میتوانید. از همه خارجی ها زن ها و مرد هایکه عمر آنها از ۶ ساله بالا باشد و از ممالک اتحادیه اروپا نباشند ، چاپ ۲ انگشت آنها در این چپ نخیره میشود. این عمل باحث پیوستگی بیشتر بین دارنده این کارت و اسناد در این کار میگردد. همچنان تضمین از سو استفاده این کارت داده میشود.

**خیلی مهم :**

از عکس دیجیتال و چاپ انگشت شما تنها موسسات دولتی مثل پولیس، اداره خارجی ها حق استفاده را دارند. همان قسمت این چیپ که عکس و چاپ انگشت شما در آنجا درج است، خاصاً حفظه میشود.



۲- قواعد جنبی و تعداد دیگر از برای این عنوان اقامه الکترونیکی، مثل اینکه سابق در به شکل بر چسب در پاسپورت شما جداگانه درج میشود، صورت نمیگیرد، بلکه این قواعد در چیپ عنوان اقامه الکترونیکی ذخیره شده و هم در یک برگ جداگانه درج شده به شما تقدیم میشود.

**خیلی مهم :**

از این قواعد جنبی که در چیپ ذخیره اند، تنها موسسات دولتی مثل پولیس و گمرک حق استفاده را دارند.



۳- امکان دیگر این است که « هویت خود را ون لاین» یعنی از طریق کامپیوتر ثبوت کرده میتوانید. همچنان در اینترنت، اتومات ها با استفاده از این کارت، هویت خود را آگهی ساخته میتوانید. عملیه ثبوت هویت از طریق ون لاین به شما اطمینان میبخشد که فرد مقابل شما در اینترنت همان شخص است که هویت او را ون لاین میبینید. به این اساس مشخصات شما هم حفظ میشود.

**خیلی مهم :**

شما هم قادر میباشید که کدام نوع سوابق خود را ون - لاین انتقال بدهید.



۴ - امضاً درج شده در این کارت قابلیت اعتبار امضا دارنده این کارت را دارا میباشد. با این امضا الکترونیکی قادر میباشید، راحتاً، ون لاین، همه قراردادها و عرایض را که در سابق شخصاً امضاً مینمودید، قانوناً قبول شوند. برگ یا ورق نوشته شده و از طرف فرد شخصاً امضا کردن و بعداً ارسال آن به پوسته ضرورت نمیشاند.

**کدام اسناد در چیپ عنوان الکترونیکی اقامه ذخیره اند؟**

هویت شما (اسم، اسم خانوادگی و آدرس) در چیپ کارت هم به شکل دیجیتال ذخیره میباشد. همچنان سوابق بیومتری شما ( چاپ انگشت و عکس شما) و شاید هم قواعد جنبی و(تعداد) درج یا ذخیره میباشند.

# عنوان اقامه الکترونیکی

# 1



## چرا این عنوان اقامه الکترونیکی تولید شده است ؟

همه ممالک اروپایی مجبور ساخته شده اند که این کارت را عرضه نمایند. اساس گزاری این کارت به اساس قواعد شماره ۰۳۰۱/۲۰۰۲ شماره ۰۸۳/۸۰۰۲.

## اتحادیه ممالک اروپایی تعیین شده است.

هدف این مفکوره این میباشد که عنوان اقامت را در ممالک اتحادیه اروپا برای اشخاص که تابع یکی از این ممالک اتحادیه نباشند، یکسان بسازند. همچنان هدف آنها این میباشد اعتبار بین صاحب این کارت و اسناد این فرد که در کارت درج است، بیشتر شود. و به این اساس سو استفاده از این کارت از بین برود.

## آیا عنوان اقامه قبلی قابل اعتبار میباشد؟

البته که عنوان اقامه فعلی که در پاسپورت ویا اسناد عوض پاسپورت درج اند، تا ۰۲۰۲۱/۴/۳ قابل اعتبار اند.

## تا چه وقت عنوان اقامه الکترونیکی قابل اعتبار میباشد؟

اعتبار این کارت مربوط به نوع عنوان اقامه میباشد. و هم مربوط به تصدیق اداره خارجی ها یعنی شکل اجازه اقامت، که انواع مختلف داشته و قانوناً تعیین شده است ، میباشد. اگر اعتبار عنوان اقامه نامحدود باشد، معنی آنرا میدهد که این کارت ۱۰ سال قابل اعتبار است. و بعد از ۱۰ سال باید کارت جدید صادر گردد.

### خیلی مهم:

این کارت جدید عنوان اقامه به مانند عنوان اقامه ویا تصدیق اجازه اقامه که تا به حال در پاسپورت و یا در سند عوض پاسپورت درج بود ، اعتبار دارد. البته که اعتبار آن پاسپورت ویا سند عوض پاسپورت باید مد نظر گرفته شود.



## توضیح یکایک عملیات عنوان اقامه الکترونیکی ( ح آ ت ) :

۱- در چپ عنوان اقامه الکترونی عکس وچاپ انگشت شما درج میباشد. از این لحاظ سو استفاده از این کارت امکان ندارد. به اساس عملیه بیومتری ، تضمین هویت شما داده میشود.





## مقدمه

این کارت عنوان اقامه که از طرف اداره خارجی ها به شما داده میشود ( اجازه اقامه، اجازه سکنی گزیدن، اجازه اقامه دایمی برای اروپا ویا کارت آبی اروپاهی) در سابق به شکل یر چسب در اسناد سفر شما چسپانده میشد.

از اول سپتامبر ۲۰۱۱ این عنوان به شکل «الکترونیکی» (ح آ ت) به شکل کارت کریدیت با عملیه اضافی الکترونیکی به شما داده میشود.

این کارت به همه افراد که از ممالک اروپاهی نباشند به حیث سند مخصوص داده میشود.

این عملیه که حق اقامت را تصدیق میکند (کارت اقامه، کارت داهمی اقامه و اجازه نامه اقامت برای سویسی ها) و در سابق به شکل برگ سند مستقل برای شهروند های اروپاهی و سویسی ها با اعضاً فامیل آنها داده میشد، برابر بوده و صدق میکند.

دز داخل این کارت (ح آ ت) یک چیپ غیر تماس وجود دارد، که در آن مشخصات بیومتری (عکس و بعد ازختم سن ۶ سالگی چاپ دو انگشت)، قواعد جنبی (تعداد) و اسناد هویت شخص ذخیره ویا درج میباشد. اضافتاً در این چیپ ثبت الکترونیکی هویت و همچنان استفاده از امضاً الکترونیکی امکانپذیر میباشد.

### به صورت خلاص در باره عنوان اقامه الکترونیکی :

- سر آغاز آن از سپتامبر ۲۰۱۱ شروع میشود.
- از آن به عوض بر چسب شده که تا حال موجود است، استمال میشود.
- این نوع عنوان اقامه در تمام اروپا یکسان میباشد و برای خارجیهای که تابعیت یکی از ممالک اروپاهی را نداشته باشند، در نظر گرفته شده است.
- به شکل کارت کریدیت میباشد.
- در داخل این کارت یک چیپ بدون تماس وجود دارد.
- حفاظه از سو استفاده و تقلب از این کارت تضمین میشود. عکس شخص و چاپ انگشت او (اگر سن ۶ سالگی را تمام کرده باشد) و همچنان عنوان اقامه او در این کارت درج میباشد.
- از این هویت الکترونیکی برای معاملات تجارتی و غیره معاملات از طریق اینترنت و اتومات ها استفاده شده میتواند.
- آمادگی برای امضاً الکترونیکی اسناد دیجیتال باید قانوناً تصویب شود.

# فهرست مندرجات

5	عنوان الکترونیکی اقامه	1
7	عکس و چاپ انگشت	2
9	قواعد جنبی (تعداد)	3
10	ثبوت هویت از طریق ون لاین	4
13	امضای الکترونیکی	5
15	امکانات استفاده از کارت عنوان اقامه جدید	6
16	حفظ اطلاعات برای جلوگیری از سو استفاده عنوان اقامه	7
17	چه واقع میشود اگر این کارت عنوان اقامه دزدی شود	8
18	چه واقع خواهد شد، اگر ...	9
19	ما همیشه حاضر میباشیم به شما کمک نمایم	10





# همه معلومات ها در باره عنوان الکترونیکی اقامه (eAT)



[www.bamf.de/eaufenthaltstitel](http://www.bamf.de/eaufenthaltstitel)

